

Verwaltungs- und Verordnungsblatt
des Großherzogthums Luxemburg.

MÉMORIAL
LÉGISLATIF ET ADMINISTRATIF
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.

Acte der Gesetzgebung.

Königlich-Großherzoglicher Beschluß,
vom 29. Dezember 1840, Nr. 12,
in Betreff der Gendarmerie.
(N° 1. — C. P.)

Wir Wilhelm II, von Gottes Gnaden, König
der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau,
Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.,

finden Uns auf den Bericht des vorläufig die
Stelle des Chefs des Civildienstes versehenen
Regierungsrathes, vom 24. November d. J.,
Nr. 2027 C. P., und,

In Erwägung, daß die dormalige Stärke des
Marechaussee-Corps in Unserem Großherzog-
thume Luxemburg, für die richtige und pünktliche
Vollziehung des Dienstes unzureichend erscheint;

Nach Einsicht des Beschlusses vom 4. Januar
d. J. Nr. 3,

Bewogen, Nachstehendes zu verordnen:

Art. 1.

Die Marechaussee soll künftig den Namen
Gendarmerie erhalten.

ACTES LÉGISLATIFS.

ARRÊTÉ ROYAL GRAND-DUC
du 29 décembre 1840, n° 12,
relatif à la Gendarmerie.
(N° 1. — C. P.)

NOUS GUILLAUME II, par la grâce de Dieu,
ROI DES PAYS-BAS, PRINCE D'ORANGE - NASSAU,
GRAND-DUC DE LUXEMBOURG, etc., etc., etc.,

Sur le rapport du Conseiller de Régence faisant
provisoirement les fonctions de Chef des services
civils, du 24 novembre dernier, n° 2027, C. P.;

Et eu égard à ce que la force actuelle du corps
de maréchaussée dans Notre Grand-Duché a été
insuffisante pour l'exécution exacte et ponctuelle du
service;

Vu l'arrêté du 4 janvier de cette année, n° 3;

Avons trouvé bon d'ordonner ce qui suit:

ART. 1^{er}.

La maréchaussée portera à l'avenir le nom de
gendarmerie.

Art. 2.

Dieselbe soll bestehen :

Aus einem Rittmeister, Commandanten
derselben,
Einem Oberlieutenant,
Einem Lieutenant,
Einem Wachtmeister, der mit dem Rech-
nungswesen beauftragt ist,
Drei berittenen Wachtmeistern,
Einem Korporal zu Pferde,
Siebenzehn Korporals zu Fuß,
Fünf Gendarmen zu Pferde und
Zwei und fünfzig Gendarmen zu Fuß.

Art. 3.

Den Sold des Oberlieutenants bestimmen Wir
auf vierzehn bis sechszehn hundert Gulden
jährlich.

Art. 4.

In allen andern Beziehungen bleiben die Be-
stimmungen des Beschlusses vom 4. Januar d.
J., Nr. 3 in Kraft.

Der Chef des Civildienstes, Unsere Landes-
Regierung und der Commandant der Gendar-
merie sind mit der Ausführung dieses Beschlus-
ses, wovon Unserer Rechnungskammer eine Ab-
schrift zugestellt werden soll, beauftragt.

Haag, den 29. Dezember 1840.

Unters., Wilhelm.

Auf Befehl des Königs :

Unters., Stifft.

Für gleichlautende Ausfertigung,

Der Secretair,

J. H. van Ebbendorp.

Eingerückt in das Verwaltungs- u. Verordnungs-
blatt am 8. Januar 1841.

Der Secretär der Königl. Großherzgl.
Landesregierung,

Koch.

Art. 2.

Elle se composera :

D'un capitaine commandant le corps,
D'un lieutenant en premier,
D'un second lieutenant,
D'un maréchal-des-logis, chargé de la comp-
tabilité,
De trois maréchaux-de-logis à cheval,
D'un caporal à cheval,
De dix-sept caporaux à pied,
De cinq gendarmes à cheval, et
De cinquante-deux gendarmes à pied.

Art. 3.

La solde du lieutenant en premier est fixée de
quatorze cents jusqu'à seize cents florins par an.

Art. 4.

Sous tous les autres rapports, les dispositions de
l'arrêté du 4 janvier de cette année, n° 3, resteront
en vigueur.

Le Chef des services civils, Notre Régence du
pays, et le commandant de la gendarmerie, sont
chargés de l'exécution de cet arrêté, dont une copie
sera adressée à Notre chambre des comptes.

La Haye, le 29 décembre 1840.

GUILLAUME.

Par ordre du Roi :

STIFFT.

Pour expédition conforme,

Le Secrétaire

J. H. VAN EBBENDORP.

Inscrit au Mémorial législatif et administratif
le 8 janvier 1841.

Le Secrétaire de la Régence du pays,
royale grand-ducale,

Koch.

(7)

Marktpreise der Stadt Luxemburg.

Verzeichniß der Lebensmittel. NATURE DES DENRÉES.	Maasse und Gewichte. POIDS ET MESURES.	Mittel-Preis der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von PRIX MOYENS des denrées vendues sur les marchés de Luxemburg. Dezember 1840. Erste Hälfte. Zweite Hälfte. fl. cts. fl. cts.	
Weizen. Froment	Rasiere. Rasiere.		8 14
Mengkorn. Météil	Idem		7 16½
Korn. Seigle	Idem		6. 41
Gerste Orge	Idem		4 89
Haber Avoine.	Idem		2 23½
Weisse Erbsen. Pois blancs.	Idem		
Weizenmehl. Farine de Froment	Idem		
Kornmehl. Farine de seigle.	Idem		
Früh-Erdäpfel. Pommes de terre d'été	Idem		
Spät-Erdäpfel. Pommes de terre d'hiver.	Idem.		
Butter. Beurre.	Niederländ. Pfund. Livre des Pays-Bas.		86½
Heu. Foin.	Die 100 Pfund. Les 100 livres		5 57½
Stroh Paille	Idem		3 40½
Buchenholz Bois de hêtre	Korde. Corde.		4 18½
Eichenholz. Bois de chêne	Idem		

Luxemburg. — Gedruckt bei J. Samart.